

„Uram, hallgasd meg én imádságomat...” A magánáhítat könyvei a középkor végén

2023/04/22 - 2023/05/31



Időszaki kamarakiállítás az OSZK-ban



[1]

Az őszenstége Ferenc pápa magyarországi látogatásának tiszteletére megrendezett időszaki kiállításunkon a késő középkori Magyar Királyságban és tágabb környezetében magánáhítat céljára használt latin és népnyelvű kézírásos és nyomtatott könyvek különböző típusait mutatjuk be.

Az időszaki kiállítás **2023. május 31-ig** ingyenesen látogatható a könyvtár nyitvatartási idejében, **keddtől szombatig 10 és 18 óra között.**

Korondi Ágnes kurátor meghívója ([videó](#) [1])

„...mikoron imádkozandol, menj be te titkod házában, és ajtód betevén imádjad te atyádat az titok helyen” – tolmácsolta a 16. század eleji [Jordánszky-kódex](#) [2] evangéliumfordítása Jézus tanítását az Istenhez fordulásról. Az imádkozásnak ez a magányos, egyéni formája a középkor kései századaiban egyre jobban felértékelődött, s a közösségi imádkozás (mise, zsoltosma) fontos kiegészítőjévé vált. Az olvasni tudás fokozatos terjedésével azoknak a latin és népnyelvű kéziratoknak a száma is egyre szaporodott, amelyek a magánáhítat megéléséhez kínáltak imaszövegeket.



Gratiarum actio,



Laudes et gratias
tibi ago o sanctissi-
ma et potentissima
trinitas de beneficijs tue

[3]



[4]

mýnketh mý ýstenenk **verse** &
senth kerezhnek yegye lehen me-
nyen mýkoron wronk ýtelny
vruend **ymadsaga** **mmmm**
Isten ky the egyeelen egy
syadnak mý wronk iesus
cristusnak dragalawos
wezewel elweneyto kerezhnek
haslopath meg sentelny aharad
kizenk engedyed hogy kyk azon
senth kerezhnek egyteffegewel
erowlnek the oltalmaddal ees
mýndenewel erowljenek **Bodogh**
azonzol walo ymadsaagh
y maria mýndenkoron erowlve
ky edemletted cristusky wýselnye
menyek ees sel dnek teremteyth
mewth ýyleed ez wýlaagnak
ydweweyteyeeth **verse** ýyleed-
nek wamma ýyzen meg maratall
ýstemek amya esedezyel mý
ereftenk **mmmm ymadsaaga**
Aram mý ýstenenk kizenk
engedyed hogy mý the sol-
gawd elmey ees testy erel
egyteffeggel erowljenk ees dychseges

A kiállított hét kódex és egy nyomtatvány, valamint az ezeket kiegészítő, digitális eszközön hozzáférhető anyag segítségével bevezetjük a látogatót a késő középkori imakönyvek színes világába.

Kamarakiállításunk betekintést nyújt a késő középkori latin és anyanyelvű imádságoskönyvek világába, s e sokszor nagyon személyes összeállításokon keresztül megrendelőik, használói lelki életébe s akár mindennapjaiba, a középkor végi emberek lelki életébe, aggodalmaiba és reményeibe.

A látogatók megtekinthetik gyűjteményünk egyik leggazdagabban díszített kéziratát, megtudhatják, mi minden ellen védekezhetett imádsággal egy 16. század eleji apáca vagy világi férfi, s megpróbálkozhatnak a nyelvemlékkódexek magyar imáinak kibetűzésével is.









[9]

Kurátor: Korondi Ágnes és Sarbak Gábor (ELKH-OSZK Fragmenta et Codices Kutatócsoport)
Tervezés: Gazdag Mária / Lulla Interiors
Grafika: Takács Tamás / Artom Grafika
Kivitelezés: Kiáll Kft.

Kapcsolódó tartalmaink:

[Sarbak Gábor kurátor kiállításmegnyitója](#) [10]

[A magánáhítat könyvei a középkor végén – kiállításmegnyitó](#) [11]

2023/04/20 - 16:54

Forrás webcím: <https://oszk.hu/kiallitasok/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen>

Hivatkozások:

- [1] <https://www.facebook.com/nemzetikonyvtar/videos/259438213206557/>
- [2] <http://nyelvemlekek.oszk.hu/ism/jordanszkykodex>
- [3] https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_14v.JPG
- [4] https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Lat_309_fol_21v.jpg
- [5] https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_.jpg
- [6] https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_88r.jpg
- [7] https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_MNy_12_fol_85r.jpg
- [8] https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kiall_23-04-21_Cod_Germ_16_fol_80v.JPG
- [9] https://oszk.hu/sites/default/files/Maganahitat-kamarakiallitas-2023-04-22_ter.jpg
- [10] https://nemzetikonyvtar.blog.hu/2023/05/30/_uram_hallgasd_meg_en_imadsagomat_a_maganahitat_konyvei_a_kozepkor_vegen
- [11] <https://oszk.hu/hirek/maganahitat-konyvei-kozepkor-vegen-kiallitasmegnyito>
- [12] <https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/kiallitas-archivum-2016>
- [13] <https://oszk.hu/category/foszotar-es-pozicionalo/hirek>